

2016-0158-1162410/02

DODATOK Č. 2
K RÁMCOVEJ ZMLUVE O ODBORNÝCH SLUŽBÁCH

**Podpora pri spracovaní vedľajšej evidencie dlhodobého majetku a odborné
účtovné poradenstvo na roky 2016-2019**

Číslo pôvodnej zmluvy

Článok č. 1. Zmluvné strany

1.1 Klient: Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.
Mlynské nivy 59/A, 824 84 Bratislava
Zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
oddiel: Sa, vložka č. 2906/B
IČO: 35 829 141
DIČ: 2020261342
IČ DPH: SK2020261342
Bankové spojenie: TATRA BANKA, a.s. Bratislava
Číslo účtu: 2620191900/1100
IBAN: SK30 1100 0000 0026 2019 1900
BIC (SWIFT): TATRSKBX
Menom spoločnosti koná: Ing. Miroslav Obert, predseda predstavenstva
Ing. Martin Malaník, člen predstavenstva
Oprávnený konať
vo veciach zmluvných: Ing. Ján Oráč, výkonný riaditeľ sekcie financií
vo veciach technických: Štefánia Gerthoferová, vedúca odboru účtovníctva

(ďalej aj ako **klient**)

1.2 Poskytovateľ: Deloitte Audit s.r.o.
Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava
Zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
oddiel: Sro, vložka č. 4444/B
IČO: 31 343 414
DIČ: 2020325516
IČ DPH: SK2020325516
Bankové spojenie: ING Bank N.V., pobočka zahraničnej banky
Číslo účtu: 9000018113/7300
IBAN: SK40 7300 0000 0090 0001 8113
BIC (SWIFT): INGB SK BX
Menom spoločnosti koná: Ing. Wolda Kidan Grant, FCCA, konateľ

(ďalej aj ako **poskytovateľ**)

Článok č. 2. Úvodné ustanovenia

- 2.1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 30. júna 2016 Rámcovú zmluvu o odborných službách č. číslo zmluvy klienta: 2016-0158-1162410, číslo zmluvy poskytovateľa: C1606506SEPS v znení jej dodatku č. 1 zo dňa 12. decembra 2017 (ďalej len „zmluva“), ktorej predmetom je záväzok poskytovateľa poskytnúť klientovi odborné služby spočívajúce v účtovnom poradenstve uvedené v čl. 2 zmluvy.
- 2.2. S úmyslom upraviť vzájomné práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy uzatvárajú zmluvné strany tento dodatok.

Článok č. 3. Predmet dodatku

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnej úprave / nasledovných úpravách zmluvy:

- Článok 2 zmluvy sa nahrádza nasledujúcim znením:

„Poskytovateľ“ sa zaväzuje poskytovať odborné služby spočívajúce v účtovnom poradenstve a ekonomických analýzach, ktoré budú zahŕňať:

- 2.1 podpora pri vedení a aktualizácii vedľajšej evidencie dlhodobého majetku klienta
- 2.2 podpora pri vedení a aktualizácii nástroja na vyradenie dlhodobého majetku klienta
- 2.3 podpora pri vedení a aktualizácii nástroja na zostavovanie plánov a prognóz finančných výkazov
- 2.4. poradenské služby v oblasti ekonomického a účtovného poradenstva v súlade s podmienkami dohodnutými v objednávke služieb podľa čl. 3 a podmienkami dohodnutými v tejto zmluve
- 2.5 poskytovanie ekonomických a finančných analýz a súvisiaceho poradenstva v súvislosti s navrhovanými úpravami energetickej legislatívy a posudzovanie ich dopadov na klienta, podľa bližšieho upresnenia zo strany klienta v objednávke služieb podľa čl.3 a podmienkami dohodnutými v tejto zmluve
- 2.6. analýza a porovnanie finančnej výkonnosti klienta vzhľadom na podobné spoločnosti v rámci EÚ, posudzovanie efektívnosti hlavných činností a procesov klienta podľa bližšieho upresnenia zo strany klienta v objednávke služieb podľa čl.3 a podmienkami dohodnutými v tejto zmluve.

Klient sa zaväzuje uhradiť za poskytnuté služby poskytovateľovi odmenu dohodnutú v článku č. 5 tejto zmluvy.

- Bod 5.1 v článku 5 zmluvy sa nahrádza nasledujúcim znením:
„Odmena poskytovateľa za poskytovanie služieb definovaných v bode 2.1 až 2.4 zmluvy je zmluvnými stranami dohodnutá na základe jednotnej hodinovej sadzby 120 EUR/h bez DPH a za služby uvedené v bodoch 2.1 až 2.4 nepresiahne 25 000,- EUR bez DPH (25 tisíc EUR ročne). Za poskytovanie služieb definovaných v bode 2.5 zmluvy je odmena dohodnutá na základe jednotnej hodinovej sadzby 150 EUR/h bez DPH a nepresiahne sumu 60 000 EUR bez DPH do konca trvania zmluvy. Za poskytovanie služieb definovaných v bode 2.6 zmluvy je odmena dohodnutá na základe jednotnej hodinovej sadzby 150 EUR/h bez DPH a nepresiahne sumu 50 000 EUR bez DPH do konca trvania zmluvy. Celková odmena poskytovateľa na základe tejto zmluvy môže dosiahnuť maximálne hodnotu 175 000 EUR bez DPH.“
- V dôsledku nadobudnutia účinnosti novej legislatívy vzťahujúcej sa na ochranu osobných údajov, osobitne Nariadenie (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a zákon č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov, poskytovateľ v súlade s čl. 17.3 Obchodných podmienok upravil Obchodné podmienky, nasledovne:

- V článku 2 Obchodných podmienok sa body 2.5 a 2.6 nahrádzajú nasledovne:

„2.5 Definície

„Prevádzkovateľ“ znamená prevádzkovateľ alebo prevádzkovateľ údajov (v zmysle definícií v právnych predpisoch o ochrane osobných údajov).

„Právne predpisy o ochrane osobných údajov“ znamenajú tieto právne predpisy v platnom rozsahu: (a) vnútroštátne zákony implementujúce smernicu o ochrane údajov (95/46/EHS) a smernicu o ochrane súkromia a elektronických komunikáciách (2002/58/ES), (b) GDPR a (c) akýkoľvek iný podobný vnútroštátny zákon o ochrane súkromia.

„Osobné údaje“ znamenajú akékoľvek osobné údaje (v zmysle definícií v Právnych predpisoch o ochrane údajov) spracované v súvislosti so službami alebo rámci služieb.

„Sprostredkovateľ“ znamená spracovateľ údajov alebo sprostredkovateľ (v zmysle definícií v právnych predpisoch o ochrane osobných údajov).

„Príjemca“ znamená fyzická alebo právnická osoba, orgán verejnej moci, agentúra alebo iný orgán, ktorým sú osobné údaje poskytnuté (ako je podrobnejšie definované v právnych predpisoch o ochrane údajov).

Informácie o spracúvaní osobných údajov

Strany berú na vedomie, že Osobné údaje poskytnuté Klientom alebo jeho zamestnancami a zástupcami budú spoločnosťou Deloitte ako Prevádzkovateľom spracované na účel alebo v súvislosti s :

(i) poskytovaním Služieb; (ii) plnením príslušných zákonných, regulačných alebo odborných požiadaviek, (iii) riešením požiadaviek príslušných orgánov a komunikácie s nimi, (iv) správou Zmluvy, finančného účtovníctva, internou analýzou súladu a rizík a vzťahov s klientmi, (v) využívaním systémov a aplikácií (hostovaných alebo interných) pre služby informačných technológií a informačných systémov („Účely“).

Osobné údaje môžu zahŕňať údaje o Klientových zástupcoch, zamestnancoch, členoch projektového tímu, dodávateľoch a zmluvných partneroch, ako aj Osobné údaje zahrnuté v informáciách obdržaných spoločnosťou Deloitte v súvislosti so Zmluvou.

Na Účely uvedené vyššie môžu byť Osobné údaje sprístupnené/prenesené a spracúvané Prijemcami Osobných údajov (vrátane Prevádzkovateľov Osobných údajov a Sprostredkovateľov Osobných údajov) uvedených v aktuálnom Vyhlásení Deloitte o spracovaní osobných údajov. Prenos osobných údajov môže zahŕňať aj prenos

mimo územia Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP) pod podmienkou, že sú splnené právne požiadavky stanovené Právnymi predpismi o ochrane osobných údajov pre takýto prenos.

Ustanovenie tohto bodu 2.5 je zhrnutie platného Vyhlásenia Deloitte o ochrane osobných údajoch („Vyhlásenie o ochrane osobných údajov“) a nie je úplným znením Vyhlásenia o ochrane osobných údajov, ktoré je dostupné na nasledovnej adrese:

http://www2.deloitte.com/global/en/pages/about-deloitte/articles/ce_list_of_clients_personal_data.html.

V rozsahu, v ktorom to nevyžaduje neprimerané úsilie, je Klient povinný zabezpečiť, že dotknuté osoby (príslušní zamestnanci, zástupcovia, zmluvní partneri a Klienti) sú oboznámené s Vyhlásením o ochrane osobných údajov.

2.6 Uchovávanie údajov: Pracovná dokumentácia, vrátane Osobných údajov a Dôverných informácií, bude uchovávaná po dobu 10 rokov po ukončení zmluvného vzťahu alebo po dobu vyžadovanú príslušnou právnou úpravou vzťahujúcou sa boj proti legalizácii príjmov z trestnej činnosti alebo iných príslušných zákonov a nariadení.

Pri spracovaní Osobných údajov je každá zmluvná strana povinná dodržiavať Právne predpisy o ochrane osobných údajov. Klient potvrdzuje, že všetky osobné údaje poskytnuté spoločnosti Deloitte boli získané zákonným spôsobom, oprávnené a transparentným spôsobom.“

- o V článku 4 Obchodných podmienok sa bod 4.3 nahrádza nasledovne:

„Klient súhlasí, že Deloitte môže Dôverné informácie sprístupniť dodávateľom poskytujúcim administratívne, infraštruktúrne alebo iné podporné služby spoločnosti Deloitte ako aj akémukoľvek Subjektu Deloitte (vrátane akýmkoľvek Subdodávateľom, ktorých využíva na poskytnutie Služieb) a ich príslušným pracovníkom, či už v rámci Európskej únie alebo mimo nej, za predpokladu, že títo dodávatelia a Subdodávatelia dodržia povinnosti mlčanlivosti obdobné tým, ktoré sú uvedené v tomto článku.“

3.2. Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú v platnosti nezmenené.

Článok č. 4. Záverečné ustanovenia

- 4.1. Klient vyhlasuje, že získal všetky potrebné povolenia a oprávnenia na uzavretie tohto dodatku zmluvy.
- 4.2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa príslušných ustanovení zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.
- 4.3. Tento dodatok sa vyhotovuje v dvoch vyhotoveniach v slovenskom jazyku. Každá zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení.
- 4.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok zmluvy uzatvorili slobodne, vážne a bez omylu, nebol uzatvorený v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, že si dodatok prečítali a jeho obsahu porozumeli, a na znak súhlasu s jeho obsahom ho podpisujú.

Deloitte Audit s.r.o.

Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.

Ing. Wolda Kidan Grant, FCCA, konateľ

Ing. Miroslav Oberť, predseda predstavenstva

Ing. Martin Malaník, člen predstavenstva

Dátum:

Dátum: